

VOICE OF THE FIELDS

California

November 2022

FREE

Volume 32, Number 11

Diabetes Awareness Month

OUR BODIES break down much of the food we eat and turn it into glucose (sugar) that then gets released into the bloodstream. As our blood sugar rises, the pancreas releases insulin, signaling our cells to use the sugar as energy to fuel our bodies. People with diabetes lack the insulin necessary to signal this vital process, meaning their blood sugar rises dangerously high and never gets the message to turn the glucose into energy. After a while, heightened blood sugar causes serious health problems such as heart disease, vision loss, and kidney disease.

More than 37 million people living in the United States have diabetes, but 1 in 5 don't even know they have it. Even more startling, 96 million Americans are prediabetic where blood sugar levels are too high and the individual is at risk of developing diabetes in the future without engaging in lifestyle changes. Of these 96 million people, 8 in 10 don't know that they're prediabetic. Agricultural workers and immigrant Californians are particularly at risk of developing diabetes because of reduced access to medical care and health screenings. Oftentimes, these populations don't realize their prediabetic or diabetic status until they go to the doctor for another health issue.

Risk factors for diabetes include but are not limited to:

- Family history of diabetes
- Being overweight or obese
- Physical inactivity (less than 3 times per week)
- Being African-American, Hispanic

or Latino, American Indian, or Alaskan Native

But there's good news! Healthy lifestyle choices including mindful eating habits and routine exercise

“Diabetes is a chronic, long-lasting condition that affects how your body turns food into energy.”

—Centers for Disease Control (CDC)

are great ways to prevent diabetes or manage the disease if you already have it. Getting regular health screenings is also an important step to manage your medical status.

Getting Medical Care

MOST IMMIGRANT Californians and migrant farmworkers qualify for health coverage under the Affordable Care Act including the following individuals:

- Green card holders
- Temporary residents
- Persons fleeing persecution (refugees and asylees)
- Humanitarian immigrants (those granted temporary protected status)
- Non-immigrant status holders (those with worker visas and student visas)

Learn more about applying for health coverage through Medi-Cal or Covered California by visiting the Covered California website or calling

their phone line. Services are available in English and Spanish:

- Phone: Available Monday-Friday, 8:00am-6:00pm
 - English: (800) 300-1506
 - Spanish: (800) 300-0213
- Website:
 - English: www.coveredca.com/learning-center/information-for-immigrants/
 - Spanish: www.coveredca.com/espanol/learning-center/information-for-immigrants/





La Cooperativa Receives \$36M USDA Grant

LA COOPERATIVA CAMPESINA DE CALIFORNIA (La Cooperativa) has recently been awarded a \$36 million grant from the United States Department of Agriculture (USDA) to help farmworkers who were financially impacted by the pandemic.

The USDA awarded 15 recipients nationwide to receive funding through the Farm and Food Workers Relief Program, and La Cooperativa was selected as one of them. Recipients were selected based on proven track records for strong partnerships with farmworkers, meat packing workers and other agricultural service workers.

The funds La Cooperativa has received will go toward relief for

farmworkers who experienced COVID-19 pandemic-related health and safety costs. La Cooperativa is now preparing an outreach program to connect eligible farmworkers with the awarded USDA funds.

Applications will be available soon to apply for \$600 payments. Farmworkers that worked at least an hour in agriculture as of January 27, 2020 and were impacted by COVID -19,

including costs associated with purchase of gloves, masks, COVID-19 testing, taking care of a dependent, etc., will be eligible for the \$600 assistance.

For more information on the Farm Worker Relief Grant Program, Go to: www.ams.usda.gov/services/grants/ffwr (English)

USDA Press Release on Farm and Food Workers Relief Grant Program: www.ams.usda.gov/press-release/usda-announces-15-organizations-will-administer-farm-and-food-workers-relief-grant#main-content (English)

New State Program Helps Undocumented Students Pay for College

UNDOCUMENTED COLLEGE STUDENTS in California will now be eligible to receive financial aid to help pay for college tuition.

A program recently launched by the state, **#CaliforniansForAll College Corps**, will give hundreds of undocumented students as much as \$10,000 a year in exchange for community service in areas such as climate action, food insecurity and K-12 education.

Until this year, undocumented college students were not able to receive financial aid from the state. Now that College Corps has been enacted, up to 6,500 undocumented college students will receive financial aid over the next two years. These scholarships will be available at 45 campuses up and down the state, including the University of California schools, California State

University schools, community colleges and private university systems.

If you or a loved one is undocumented and in need of financial aid to help pay for college, visit one of the links below:

Full List of Schools Offering College Corps Scholarships: www.californiavolunteers.ca.gov/californiansforall-college-corps/

For More Information on the College Corps Program, Visit: www.californiavolunteers.ca.gov/californiansforall-college-corps/ (English) or www.californiavolunteers.ca.gov/californiansforall-college-corps/ (Spanish).

VOICE OF THE FIELDS

California Circulation:
22,500 copies bi-monthly

www.LaCooperativa.org

Published monthly by:
La Cooperativa Campesina de California

1107 9th Street, Suite 420
Sacramento, CA 95814
Phone 916.388.2220
Fax 916.388.2425

This product is copyrighted by the institution that created it. Internal use by an organization and/or personal use by an individual for non-commercial purposes is permissible. All other uses require the prior authorization of the copyright owner.

Content produced by ALZA Strategies, a full-service strategy firm that offers quality media relations, crisis communications, public affairs services, and expertise into the growing Latino market.



Mes de Concientización sobre la Diabetes

NUESTROS CUERPOS descomponen gran parte de los alimentos que comemos y los convierten en glucosa (azúcar), que luego se libera en el torrente sanguíneo. A medida que aumenta el nivel de azúcar en la sangre, el páncreas libera insulina, lo que indica a nuestras células que usen el azúcar como energía para alimentar nuestros cuerpos. Las personas con diabetes carecen de la insulina necesaria para indicar este proceso vital, lo que significa que su nivel de azúcar en la sangre aumenta peligrosamente y nunca recibe el mensaje de convertir la glucosa en energía. Después de un tiempo, el nivel elevado de azúcar en la sangre provoca problemas de salud graves, como enfermedades cardíacas, pérdida de la visión y enfermedades renales.

Más de 37 millones de personas que viven en los Estados Unidos tienen diabetes, pero 1 de cada 5 no sabe que la tiene. Aún más sorprendente, 96 millones de estadounidenses son prediabéticos, es decir, sus niveles de azúcar en la sangre son demasiado altos y corren el riesgo de desarrollar diabetes en el futuro si no realizan cambios en su estilo de vida. De estos 96 millones de personas, 8 de cada 10 no saben que son prediabéticos. Los trabajadores agrícolas y los californianos inmigrantes corren un riesgo particular de desarrollar diabetes debido al acceso reducido a la atención médica y los exámenes de salud. Muchas veces, estas poblaciones no se dan cuenta de su estado prediabético o diabético hasta que acuden al médico por otro problema de salud.

Los factores de riesgo para la diabetes incluyen, entre otros, los siguientes:

- Antecedentes familiares de diabetes
- Tener sobrepeso u obesidad
- Inactividad física (menos de 3 veces por semana)
- Ser afroamericano, hispano o latino,

indio americano o nativo de Alaska
;Pero hay buenas noticias! Las opciones de estilo de vida saludable, incluidos los

“La diabetes es una enfermedad crónica y duradera que afecta la forma en que el cuerpo convierte los alimentos en energía”.

— Centros para el Control de Enfermedades (Centers for Disease Control, CDC)

hábitos alimenticios conscientes y el ejercicio habitual, son excelentes maneras de prevenir la diabetes o controlar la enfermedad si ya la tiene. Hacerse exámenes de salud en forma periódica también es un paso importante para controlar su estado médico.

Obtener Atención Médica

LA MAYORÍA de los californianos inmigrantes y los trabajadores agrícolas migrantes califican para la cobertura de salud en virtud de la Ley de Atención Médica Asequible (Affordable Care Act), incluidas las siguientes personas:

- Titulares de la tarjeta verde (Green Card)
- Residentes temporales
- Personas que huyen de persecución (refugiados y asilados)
- Inmigrantes humanitarios (aquellos a los que se les otorgó el estado de protección temporal)
- Titulares de estado de no inmigrante (aquellas personas con visas de trabajo y visas de estudiante)

Obtenga más información sobre cómo solicitar cobertura de salud a través de Medi-Cal o Covered California en el sitio

web de Covered California o llamando a su línea telefónica. Los servicios están disponibles en inglés y español:

- Teléfono: disponible de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.
 - Inglés: (800) 300-1506
 - Español: (800) 300-0213
- Sitio web:
 - Inglés: www.coveredca.com/learning-center/information-for-immigrants/
 - Español: www.coveredca.com/espanol/learning-center/information-for-immigrants/



La Cooperativa Recibe Subvención del USDA de \$36M

LA COOPERATIVA CAMPESINA DE CALIFORNIA (La Cooperativa) recibió recientemente una subvención de \$36 millones del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (United States Department of Agriculture, USDA) para ayudar a los trabajadores agrícolas que se vieron afectados financieramente por la pandemia.

El USDA seleccionó a 15 beneficiarios en todo el país para recibir fondos a través del Programa de Ayuda para Trabajadores Agrícolas y Alimentarios (Farm and Food Workers Relief Program), y La Cooperativa fue seleccionada como uno de ellos. Los beneficiarios fueron seleccionados en base a antecedentes comprobados de asociaciones sólidas con trabajadores agrícolas, trabajadores de envasado de carne y otros trabajadores de

servicios agrícolas.

Los fondos que recibió La Cooperativa se destinarán a ayudar a los trabajadores agrícolas que sufrieron costos de salud y seguridad relacionados con la pandemia de COVID-19. La Cooperativa está preparando un programa de difusión para conectar a los trabajadores agrícolas elegibles con los fondos otorgados por el USDA.

Las solicitudes estarán disponibles a la brevedad para solicitar pagos de \$600.

Trabajadores agrícolas que trabajaron por lo menos una hora en agricultura empezando el 27 de enero de 2020 y fueron impactados por COVID-19, incluyendo costos asociados con la compra de guantes, cubrebocas, pruebas de COVID-19, y/o cuidando a un dependiente con COVID-19, etc., serán elegibles para la asistencia de \$600.

Para obtener más información sobre el Programa de Ayuda para Trabajadores Agrícolas y Alimentarios, vaya a: www.ams.usda.gov/services/grants/ffwr (inglés)

Comunicado de prensa del USDA sobre el Programa de Ayuda para Trabajadores Agrícolas y Alimentarios: www.ams.usda.gov/press-release/usda-announces-15-organizations-will-administer-farm-and-food-workers-relief-grant#main-content (inglés)

Nuevo Programa Estatal para Ayudar a los Estudiantes Indocumentados a Pagar la Universidad

LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS indocumentados en California ahora serán elegibles para recibir ayuda financiera para ayudar a pagar la matrícula universitaria.

Un programa lanzado recientemente por el estado, **#CaliforniansForAll College Corps**, dará a cientos de estudiantes indocumentados hasta \$10,000 al año a cambio de servicio comunitario en áreas como acción climática, inseguridad alimentaria y educación K-12.

Hasta este año, los estudiantes universitarios indocumentados no podían recibir ayuda financiera del estado. Ahora que se promulgó College Corps, hasta 6,500 estudiantes universitarios indocumentados recibirán ayuda financiera durante los próximos dos años. Estas becas estarán disponibles en 45 campus en todo el estado, incluidas las escuelas de la Universidad de

California, las escuelas de la Universidad Estatal de California, los colegios universitarios y los sistemas universitarios privados.

Si usted o un ser querido es indocumentado y necesita ayuda financiera para pagar la universidad, visite uno de los enlaces a continuación:

Lista completa de escuelas que ofrecen becas de College Corps: www.californiavolunteers.ca.gov/californiansforall-college-corps/

Para obtener más información sobre el programa College Corps, visite: www.californiavolunteers.ca.gov/californiansforall-college-corps/ (inglés) o www.californiavolunteers.ca.gov/californiansforall-college-corps/ (español)

LA VOZ DEL CAMPO

Circulación California:
22,500 ejemplares bimestrales
www.LaCooperativa.org

Una publicación mensual de:
La Cooperativa Campesina
de California

1107 9th Street, Suite 420
Sacramento, CA 95814
teléfono 916.388.2220
fax 916.388.2425

Este producto es propiedad de la institución que lo creó. El uso interno de una organización y/o el uso personal por un particular para fines no comerciales está permitida. Todos los demás usos requieren la autorización previa del titular de los derechos de autor.

Este contenido ha sido producido por ALZA Strategies, una empresa que ofrece estrategias íntegras para lograr relaciones de alta calidad con los medios informativos y gestionar comunicaciones en situaciones de crisis, además de servicios sobre asuntos públicos y pericia sobre el creciente mercado latino.

